

1. Thessalonicher 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Deshalb^{G1352}, da wir es nicht^{G3371} länger^{G3371} aushalten^{G4722} konnten^{G4722}, gefiel^{G2106} es uns, in^{G1722} Athen^{G116} allein^{G3441} gelassen^{G2641} zu werden^{G2641}, 2 und^{G2532} wir sandten^{G3992} Timotheus^{G5095}, unseren^{G2257} Bruder^{G80} und^{G2532} Mitarbeiter^{G4904} Gottes^{G23161} in^{G1722} dem^{G3588} Evangelium^{G2098} des^{G3588} Christus^{G5547}, um^{G1519} euch^{G5209} zu befestigen^{G4741} und^{G2532} zu trösten^{G38702} wegen eures^{G5216} Glaubens^{G4102}, 3 damit^{G3588} niemand^{G3367} wankend^{G4525} werde^{G4525} in^{G1722} diesen^{G5025} Drangsalen^{G2347}. (Denn^{G1063} ihr selbst^{G846} wisst^{G1492}, dass^{G3754} wir dazu^{G1519} G5124 gesetzt^{G2749} sind; 4 denn^{G1063} auch^{G2532} als^{G3753} wir bei^{G4314} euch^{G5209} waren^{G1510}, sagten^{G4302} wir euch^{G5213} vorher^{G4302}, dass^{G3754} wir Drangsale^{G2346} haben^{G2346} würden^{G3195}, wie^{G2531} es auch^{G2532} geschehen^{G1096} ist und^{G2532} ihr wisst^{G1492}.) 5 Darum^{G1223} G5124 auch^{G2504}, da ich es nicht^{G3371} länger^{G3371} aushalten^{G4722} konnte^{G4722}, sandte ich, um^{G1519} G3588 euren^{G5216} Glauben^{G4102} zu erfahren^{G1097}, ob^{G3381} nicht^{G3381} etwa^{G3381} der^{G3588} Versucher^{G3985} euch^{G5209} versucht^{G3985} habe und^{G2532} unsere^{G2257} Arbeit^{G28733} vergeblich^{G1519} G2756 gewesen^{G1096} sei. [?] G2504 [?] G3992 6 Da jetzt^{G737} aber^{G11614} Timotheus^{G5095} von^{G575} euch^{G5216} zu^{G4314} uns^{G2248} gekommen^{G2064} ist und^{G2532} uns^{G2254} die gute^{G2097} Botschaft^{G2097} von eurem^{G5216} Glauben^{G4102} und^{G2532} eurer Liebe^{G26} verkündigt^{G2097} hat, und^{G2532} dass^{G3754} ihr uns^{G2257} allezeit^{G3842} in gutem^{G18} Andenken habt^{G2192}, indem euch sehr^{G1971} verlangt^{G1971}, uns^{G2248} zu sehen^{G1492}, wie^{G2509} auch^{G2532} uns^{G2249} euch^{G5209}. [?] G3417 7 deswegen^{G1223} G5124, Brüder^{G80}, sind wir in^{G1909} all^{G3956} unserer^{G2257} Not^{G318} und^{G2532} Drangsal^{G2347} über euch getröstet^{G3870} worden^{G3870} durch^{G1223} euren^{G5216} Glauben^{G4102}; [?] G1909 G5213 8 denn^{G3754} jetzt^{G3568} leben^{G2198} wir, wenn^{G1437} ihr^{G5210} feststeht^{G4739} im^{G1722} Herrn^{G2962}. 9 Denn^{G1063} was für Dank^{G2169} können^{G1410} wir Gott^{G2316} für euch^{G5216} vergelten^{G467} über all^{G3956} der^{G3588} Freude^{G5479}, womit^{G3739} wir uns^{G5463} euret wegen^{G1223} G5209 freuen^{G5463} vor^{G1715} unserem^{G2257} Gott^{G2316}; [?] G4012 10 indem wir Nacht^{G3571} und^{G2532} Tag^{G2250} über^{G5228} G1537 G4053 die^{G5228} G1537 G4053 Maßen^{G5228} G1537 G4053 flehen^{G1189}, dass^{G1519} wir euer^{G5216} Angesicht^{G4383} sehen^{G1492} und^{G2532} vollenden^{G26755} mögen, was an eurem^{G5216} Glauben^{G4102} mangelt^{G5303}? 11 Unser^{G2257} Gott^{G2316} und^{G2532} Vater^{G3962} selbst^{G846} aber^{G1161} und^{G2532} unser^{G2257} Herr^{G2962} Jesus^{G2424} richte^{G2720} unseren^{G2257} Weg^{G3598} zu^{G4314} euch^{G5209}. 12 Euch^{G5209} aber^{G1161} mache^{G4121} der^{G3588} Herr^{G2962} völlig^{G4121} und^{G2532} überströmend^{G4052} in der^{G3588} Liebe^{G26} gegeneinander und^{G2532} gegen alle^{G3956} (wie^{G2509} auch^{G2532} wir^{G2249} gegen euch^{G5209} sind), [?] G1519 G240 [?] G1519 [?] G1519 13 um^{G1519} eure^{G5216} Herzen^{G2588} tadellos in^{G1722} Heiligkeit^{G41} zu befestigen^{G4741} vor^{G1715} unserem^{G2257} Gott^{G2316} und^{G2532} Vater^{G3962}, bei^{G1722} der^{G3588} Ankunft^{G3952} unseres^{G2257} Herrn^{G2962} Jesus^{G2424} mit^{G3326} allen^{G3956} seinen^{G846} Heiligen^{G40}. [?] G273

Fußnoten

1. O. unter Gott
2. O. zu ermuntern
3. O. Mühe
4. O. Jetzt aber, da
5. O. zurechtbringen, berichtigen